

## COSTUMBRES DE OKLAHOMA TERRITORIO DE OKLAHOMA, ESTADOS UNIDOS.

**E**L TERRITORIO de Oklahoma constituye un hermoso país, abundantísimo en vastos y fértiles llanos. Especialmente en la parte oriental el suelo es feracísimo, y como se ha cuidado de atender al pormenor de dotar á los campos de los medios necesarios para regarlos perfectamente, parecen aquellos verdaderos jardines. El territorio era antes la zona especialmente destinada á todas las tribus de indios, pero éstos han ido desapareciendo, dejando el campo á la civilizacion, y las razas de indígenas parecen estar ya á punto de extinguirse. Nuestra vista fotográfica representa una ranchería en el Condado de Oklahoma. Este condado está casi en el centro del territorio, y por él atraviesa una vía férrea que se acaba de construir y abrir al tráfico; debido á que el país es muy propio para la agricultura se está poblando con increíble rapidez. La ranchería no puede presentar un aspecto más simple y primitivo, y revela desde luego al colono emprendedor que, afrontando toda clase riesgos y privaciones, ha ido poco á poco invadiendo territorios que hoy constituyen las más ricas regiones de la Gran República Americana.



LIFE IN OKLAHOMA, OKLAHOMA TERRITORY.—Oklahoma Territory is a beautiful stretch of country, abounding in vast and fertile plains. In the eastern part, the soil is particularly rich and well irrigated, making it almost as productive as a garden. The territory was formerly the special domain for all the Indian tribes, but this original race seems to be gradually becoming extinct. The above photograph represents a scene in Oklahoma County. This county is nearly in the centre of the territory, on the line of a railroad which has recently been opened. Owing to its admirable adaptability for agriculture, it is fast becoming populated. The picture suggests the most primitive rural simplicity.

## UN WIGWAM INDIO, TERRITORIO INDIO, ESTADOS UNIDOS.

TENEMOS aquí representado á un individuo, miembro de la raza de las pieles rojas, los primitivos habitantes del suelo americano. Se nos presenta próximo á su tienda de campaña, con su rifle, arma moderna que ha reemplazado á las primitivas de arco y flecha y á la macana, en la mano derecha y en la otra las riendas de su caballo, el cual asoma la cabeza, que basta ver para conocer que pertenece á esa raza de animales tan degenerada, pero á la vez tan sufrida, que ha llegado á asimilarse con el salvaje de una manera prodigiosa. El indio cree en un Ser Supremo, aunque con frecuencia lo asocia con los fenómenos de la naturaleza; cree en la inmortalidad del alma, pero son algo vagas sus ideas sobre el premio y el castigo que se le deparan al mortal en la otra vida. Los indios americanos van desapareciendo rápidamente, dejando el campo libre al hombre blanco más enérgico y más emprendedor, y hoy solamente quedan 225,000 indios, que en su mayor parte están reunidos en sus reservaciones en el Territorio Indio.



INDIAN WIGWAM, INDIAN TERRITORY.—The red man, the original inhabitant of American soil, is represented here at his hut, with his gun and the reins of his horse in his hands. He has a universal belief in a Supreme Being, though his religious attributes are associated with various manifestations of natural phenomena. He believes in the immortality of the soul, but his conceptions of the future system of reward and punishment are confused. The American Indians are slowly diminishing in number on account of the progress of the white man. Their present population is about 255,000, and the greatest number are gathered upon their reservations in Indian Territory.

## CALLE DEL ESTADO, CHICAGO, ILL., ESTADOS UNIDOS.

**E**STA CIUDAD es hoy día el más importante centro comercial en las regiones Noroeste de los Estados Unidos, y está situada en las márgenes del río Chicago que desemboca en el lago Michigan.

Los primeros habitantes de esta localidad fueron los indios Pallowatomies; y los primeros viajeros europeos, que la visitaron en 1654, fueron unos mercaderes ambulantes franceses.

La ciudad de Chicago no creció, hasta alcanzar la importancia que hoy tiene, con la asombrosa rapidez con que han crecido Nueva York, San Francisco y otras ciudades de los Estados Unidos; su marcha de progreso fué lenta pero de resultados seguros y notables. El carácter eminentemente comercial de sus hijos los empuja con frecuencia á la exploracion de otros países, especialmente de México, en busca de mercados para su floreciente industria.

Desde el punto de vista del adelanto material Chicago es notable por sus edificios, calles y parques; entre los primeros algunos hay, y no pocos, de gran lujo arquitectónico y de inmensa altura, de diez, de diez y seis, y de más pisos.

Por los años de 1804 á 1805 se construyó el fuerte Dearborn, época en que se pensó en levantar en el mismo sitio una ciudad; pero los indios lo destruyeron, dispersando á la guarnicion, en 1812, y este suceso, así como otros semejantes, retardaron la ejecucion del pensamiento. En 1816 se reedificó la obra destruída.

Chicago es, á no dudarlo, una de las más importantes ciudades del Continente Americano.

La fotografía que presentamos en este libro reproduce la calle del Estado (State Street), la principal avenida, y el hotel Palmer, el más grande, lujoso y bien construído de los muchos que cuenta aquella ciudad, llamada de Los Vientos por algunos célebres viajeros.

502



STATE STREET, CHICAGO, ILLINOIS.—This city, which is now the most important centre of commerce in the Northwestern States, is situated at the mouth of the Chicago River, on Lake Michigan. The first inhabitants known to have been in the locality were the Pollowatomie Indians, and the earliest Europeans were French fur traders, who visited the site in 1654. Fort Dearborn was built in 1804, when the first attempt was made to settle here; but the Indians destroyed and massacred most of the garrison in 1812. In 1816 the place was rebuilt and to-day stands as one of the leading cities of America. The above represents State Street, one of the principal thoroughfares, and the Palmer House, one of its leading hotels.

503

## CATARATAS DEL NIÁGARA, NUEVA YORK, ESTADOS UNIDOS.

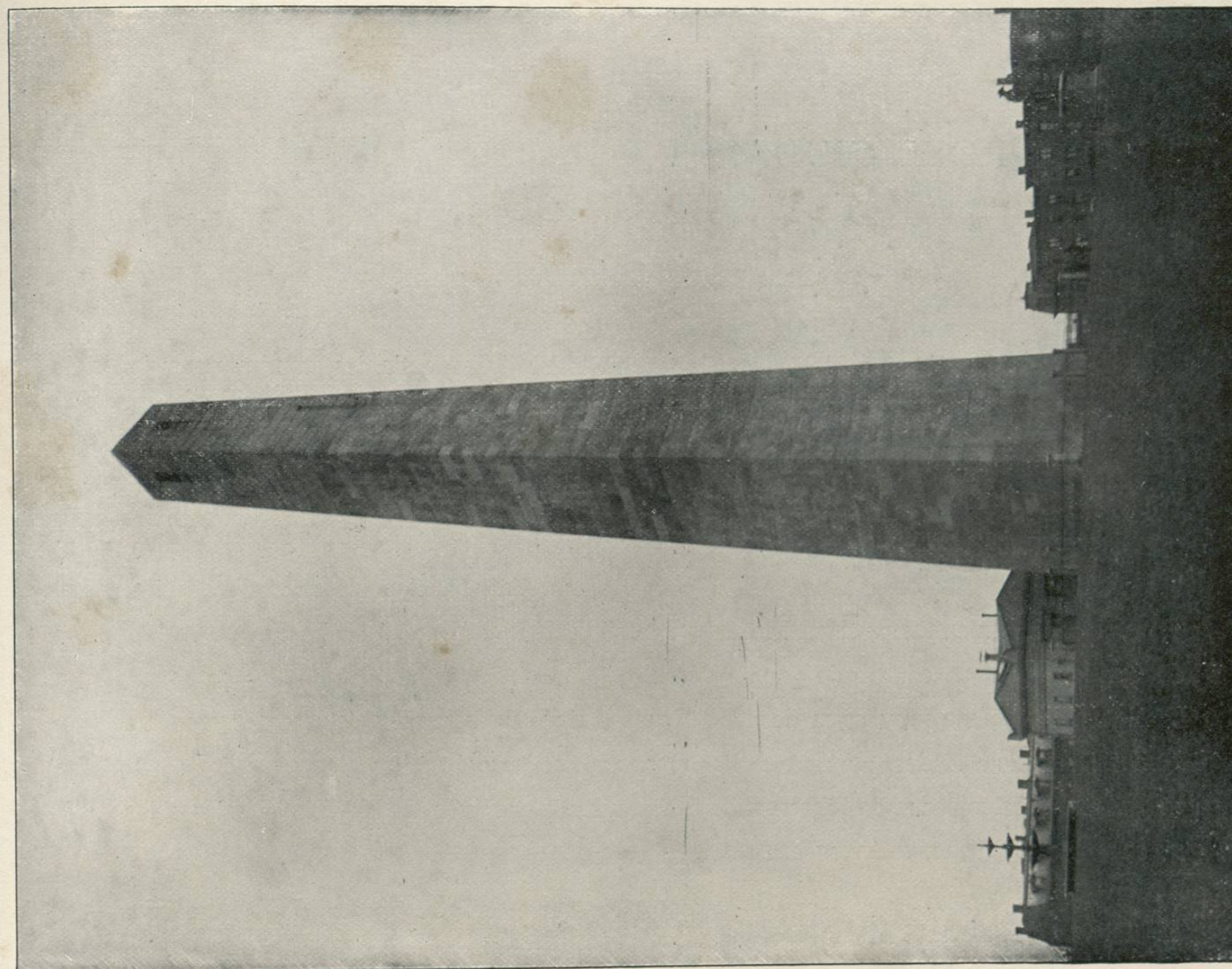
¿QUIÉN NO conoce ó no ha oído hablar siquiera de este prodigio de la naturaleza? Estas cascadas constituyen talvez la maravilla más portentosa que presenta la naturaleza en el mundo entero. Arriba de las cascadas el río está dividido por el islote llamado Goat Island, formando las Caídas de Herradura de Caballo, con un descenso perpendicular de ciento cincuenta y ocho piés. La altura de las cascadas americanas es de ciento sesenta y siete piés. Abajo de la catarata el río es muy profundo y angosto, mide de cien á trescientas yardas, y corre por entre rocas de corte perpendicular que se elevan á doscientos cincuenta piés de altura, hasta vaciarse en una garganta que se atraviesa por medio de varios puentes colgantes. Como hemos dicho, estas cascadas tienen fama universal y las visitan continuamente miles de viajeros que acuden de todas partes del mundo á contemplar esa maravilla.



NIAGARA FALLS, NEW YORK.—The above falls constitute perhaps the most striking natural wonder in the world. Above the falls, the river is divided by Goat Island, forming the Horseshoe Falls, with a perpendicular descent of one hundred and fifty-eight feet. The height of the American Falls is one hundred and sixty-seven feet. Below the cataract, the river is very deep and narrow, varying from one hundred to three hundred yards, and flows between perpendicular rocks, two hundred and fifty feet high, into a gorge, which is crossed by several suspension bridges. These falls are world-famed, and are visited by thousands of tourists from different parts of the world.

## MONUMENTO DE BUNKER HILL, BOSTON, MASSACHUSETTS, ESTADOS UNIDOS.

MUCHOS SON los monumentos notables que tiene la gran República Americana, pero quizá ninguno tan notable como éste. Se levanta majestuoso en una meseta, que tiene ciento diez piés de altura, en la poblacion denominada Charleston, á cosa de una milla de Boston, y conmemora una de las más famosas batallas de la Revolucion Americana, batalla que se libró en el mismo lugar el 17 de Junio de 1775. Los ingleses quedaron dueños del campo, después de una lucha sangrienta y prolongada, pero su victoria les costó muy caro. El monumento, que tiene doscientos veinte y un piés de altura, se levanta en el centro de la meseta mencionada y está incluído dentro de los reductos en la loma denominada Breed's Hill.



BUNKER HILL MONUMENT, BOSTON, MASSACHUSETTS.—On an elevation of one hundred and ten feet, in the town of Charlestown, one mile from Boston, towers the above-named monument to commemorate one of the most celebrated battles of the American Revolution, fought here on the 17th of June, 1775. The British remained master of the field after a long and bloody contest, but their victory was dearly bought. The monument, two hundred and twenty-one feet in height, stands in the centre of the ground, included within the redoubts on Breed's Hill.

PARK ROW, CIUDAD DE NUEVA YORK, N. Y.,  
ESTADOS UNIDOS.

LA METROPÓLI de los Estados Unidos es el centro de las finanzas, de las grandes operaciones de bolsa y del mercado monetario, habiendo adquirido en este respecto una importancia que solamente tienen las más grandes capitales europeas. En esta gran ciudad es donde entra y sale el mayor número de buques, y donde la gran mayoría de inmigrantes pisan por primera vez nuestras playas. La ciudad, propiamente dicha, está construída en una isla que se denomina Manhattan Island, la cual tiene 13 millas de longitud y de 2 á 4 de anchura. Nuestra fotografía representa el punto conocido con el nombre de Park Row, á cuyo frente aparece el edificio del "Times" de Nueva York; á la derecha se ve la Oficina General de Correos, hermoso edificio de granito que constituye un verdadero y magnífico ornamento para la ciudad. Nueva York tiene muy cerca de dos millones de habitantes, y entre éstos se cuentan representantes de todas las nacionalidades. Esta ciudad proporciona al aficionado á hacer estudios de la naturaleza humana magníficas oportunidades de observar la vida y las costumbres de los diferentes pueblos de la tierra, que, como hemos dicho, están en ella representados.



PARK ROW, NEW YORK CITY, N. Y.—The metropolis of the United States, is considered the headquarters of the stock and money market. It is here where the greater number of foreign vessels land and depart, and where the majority of immigrants first step upon our shores. The city is built on Manhattan Island, which is 13 miles long, and from 2 to 4 miles wide. This picture represents Park Row, and the New York Times' Building in the front and the general Post Office on the right, which is a large granite structure, and an ornament to the city. New York has a population of nearly two million people, composed of all nationalities. This city gives to the student of human nature an excellent opportunity to observe the life and habits of the different nations.